

**ALE-HOP**



**User manual** | Manual de usuario | Manual  
d'usuari | Manual do usuário | Mode  
d'emploi | Benutzerhandbuch | Manuale  
d'uso | Priručnik s uputama | للتحويل بين الأوضاع

**EN**

# CLASSIC ELECTRIC DOUBLE BLADE RAZOR

## PRODUCT SPECIFICATIONS

Rated power: 3W

Output voltage: 5V

## BOX CONTENT

1x Shaver

1x Extra replacement head

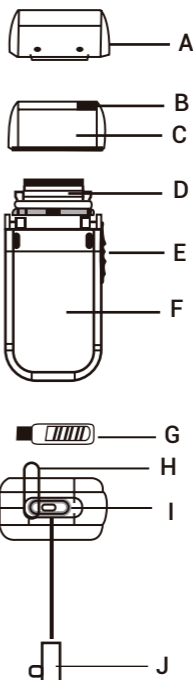
1x Charging cable

1x Cleaning brush

1x Instruction manual

1x Velvet bag

No.	Part name
A	Protector
B	Foil
C	Head
D	Blade
E	On/off button
F	Body
G	Brush
H	Waterproof plug
I	Indicator light
J	Adapter



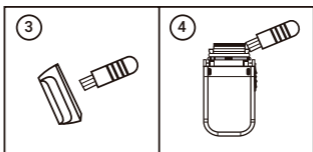
## CHARGING THE DEVICE

- The shaver must be off when it is charging. Please fully charge the shaver before using it for the first time.
- Turn off the shaver, open the waterproof plug from the back cover, and connect the charging cable to the shaver and the other end to a power source.
- The standard charging time is 8 hours. When the shaver is charging, the indicator light will be red.
- Do not charge continuously for more than 24 hours, and do not charge when the temperature is below 0°C or above 40°C. Otherwise, the battery life will be shortened.

## CARE AND MAINTENANCE OF THE BLADES AND FOILS

- Turn off the switch, hold the body of the appliance with the right hand, and hold both sides of the trimmer head with the left hand, and pull out outwards the trimmer head to remove it.
- Use a cleaning brush to clean the machine head and inner blades (as shown in Fig. 3 and Fig. 4.)

To keep the blades sharp, clean them after every 2-3 uses. If the beard hair is too long, it may affect the sharpness of the blades. After cleaning the blades, apply a small amount of oil in the blades, let them rest for a while and wipe them with a clean cloth to keep them sharp, move briskly and prevent wear.

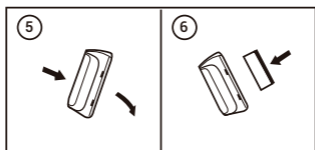


Do not use the cleaning brush to touch the surface of the outer blade mesh.

Install the machine head being careful not to reverse the front and rear sides.

## HOW TO REPLACE THE BLADES

- Turn off the shaver.
- Remove the trimmer head from the shaver. Once it is removed, remove the outer blade net from the inside of the trimmer head by pushing it downwards (as shown in Fig. 5.)
- Install the newer outer blade net (as shown in Fig. 6). First, gently bend the outer blade net and then gently insert it from the bottom of the machine head until is fixed.



## HOW TO USE THE SHAVER

Please remove the protective cover and push the switch to the ON position.

Remove the unwanted hair by slowly moving the shaver against your skin at a 45° angle (as shown in Fig. 2), and do not press it to the skin with force.

## WARNINGS

When using electric products, basic precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions before using the product.
2. Keep the shaver dry. Please remove the charging

- cable before cleaning the blades under tap water.
3. Do not place the shaver over or near a water-filled sink or bathtub.
  4. Do not use the appliance if the shaver or the power plug is damaged or if the power plug fits loosely in a household outlet. It may cause electric shock or fire due to a short circuit.
  5. Do not touch the device with wet hands.
  6. Always ensure the appliance operates on an electric power source that matches the rated voltage as indicated in the instruction manual. Do not charge it on a rated voltage that exceeds 240V. It could cause a malfunction.
  7. Do not modify or repair the device on your own. It may cause fire, electric shock, or injury.
  8. If there are abnormal malfunctions (such as odour, high temperature, or abnormal sound) during the charging or use of the product, please stop using the device immediately. Failure to do so could cause a fire, electric shock, or injury.
  9. Keep the product away from children or infants. It could cause an accident or injury due to accidental ingestion of the inner blades, cuts, brush, etc.
  10. Regularly clean the power plug and the charging cable to prevent dust from accumulating and possibly causing a fire due to humidity. If there are stains on the shaver, use a soft cloth dipped in neutral detergent and wipe it. Do not use alcohol or gasoline to wipe.

**ES**

# DOBLE CUCHILLA DE AFEITAR ELÉCTRICA CLÁSICA

## ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

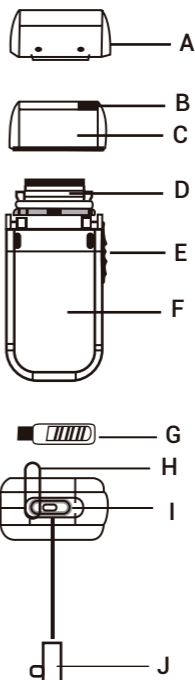
Potencia nominal: 3 W

Voltaje de salida: 5 V

## CONTENIDO DE LA CAJA

- 1 x afeitadora
- 1 x cabeza extra de recambio
- 1 x cable de carga
- 1 x cepillo de limpieza
- 1 x manual de instrucciones
- 1 x bolsa de terciopelo

No.	Nombre de la Pieza
A	Protector
B	Hoja
C	Cabezal
D	Cuchilla
E	Botón encender/apagar
F	Carcasa
G	Cepillo
H	Tapón resistente al agua
I	Luz indicadora
J	Adaptador



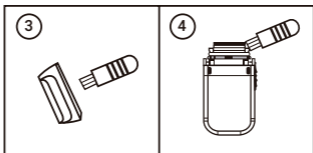
## CARGA DEL DISPOSITIVO

- La afeitadora debe estar apagada mientras se carga. Por favor, cargue completamente la afeitadora antes de usarla por primera vez.
- Apague la afeitadora, abra el tapón resistente al agua de la parte de atrás y conecte el cable de carga a la afeitadora y el otro extremo a una fuente de electricidad.
- En tiempo de carga estándar es de 8 horas. Cuando la afeitadora se esté cargando, la luz indicadora se pondrá roja.
- No la cargue continuamente durante más de 24 horas, y no la cargue cuando la temperatura sea inferior a 0 °C o superior a 40 °C. De lo contrario, la vida útil de la batería se acortará.

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE LAS CUCHILLAS Y LAS HOJAS

- Apague el interruptor, sujete la carcasa del electrodoméstico con la mano derecha, ambos lados del cabezal de corte con la izquierda y tire del cabezal hacia fuera para retirarlo.
- Utilice un cepillo de limpieza para limpiar el cabezal de la máquina y las cuchillas internas (tal y como se ve en la Fig. 3 y la Fig. 4.)

Para mantener las cuchillas afiladas, límpielas cada 2-3 usos. Si el pelo de su barba es demasiado largo, puede afectar al filo de las cuchillas. Tras limpiar las cuchillas, aplique una pequeña cantidad de aceite, manténgalo en ellas un rato y después limpie las cuchillas con un paño limpio para mantenerlas afiladas, lograr que se muevan con rapidez y prevenir el desgaste.

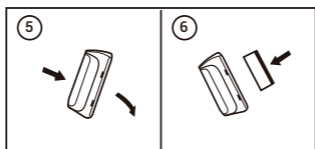


No utilice el cepillo limpiador para tocar la superficie de la rejilla de la cuchilla exterior.

Coloque el cabezal de la máquina teniendo cuidado de no poner del revés el lado frontal y posterior.

## CÓMO CAMBIAR LAS CUCHILLAS

- Apague la afeitadora.
- Retire el cabezal de corte de la afeitadora. Cuando lo haya retirado, retire también la rejilla de la cuchilla exterior del interior del cabezal de corte presionándola hacia abajo (tal y como se ve en la Fig. 5.)
- Coloque la nueva rejilla de la cuchilla exterior (tal y como se ve en la Fig. 6). Primero doble con suavidad la rejilla de la cuchilla exterior y después colóquela desde el fondo del cabezal de la máquina hasta encajarla.



## CÓMO USAR LA AFEITADORA

Por favor, retire la cubierta protectora y ponga el interruptor en ON.

Elimine el pelo no deseado moviendo lentamente la afeitadora contra su piel en un ángulo de 45° (tal y como se ve en la Fig. 2), y no la presione con fuerza contra la piel.

## AVISOS

Cuando se utilizan productos eléctricos, deben seguirse siempre unas precauciones básicas, incluyendo las siguientes:



1. Lea todas las instrucciones antes de usar el producto.
2. Mantenga la afeitadora seca. Por favor, retire el cable de carga antes de limpiar las cuchillas bajo el agua corriente.
3. No coloque la afeitadora sobre un lavabo o una bañera llenos de agua, ni cerca de ellos.
4. No utilice el electrodoméstico si la afeitadora o el enchufe están dañados o si el enchufe no se ajusta bien a la salida de corriente de la casa. Puede provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.
5. No toque el dispositivo con las manos húmedas.
6. Asegúrese siempre de que el electrodoméstico funciona con una fuente de electricidad que coincida con el voltaje nominal indicado en el manual de instrucciones. No lo cargue con un voltaje nominal que superen los 240 V. Podría provocar un mal funcionamiento.
7. No modifique ni repare el dispositivo por su cuenta. Puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones.
8. Si se produce un mal funcionamiento anormal (como olor, alta temperatura o un sonido anormal) durante la carga o el uso del producto, por favor, deje de usarlo inmediatamente. No hacerlo podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones.
9. Mantenga el producto lejos de los niños. Puede provocar un accidente o lesiones debido a la ingestión accidental de las cuchillas interiores, cepillos, etc.
10. Limpie regularmente el enchufe y el cable de carga para evitar que se acumule el polvo y la posibilidad de que provoque un incendio debido a la humedad. Si la afeitadora tiene manchas, utilice un paño suave con un detergente neutro y límpiela. No utilice alcohol ni gasolina para limpiarla.

**VAL/  
CAT**

# NAVALLA ELÈCTRICA CLÀSSICA DE DOBLE FULLA

## ESPECIFICACIONS DEL PRODUCTE

Potència nominal : 3 W

Voltatge de sortida : 5 V

## CONTINGUT DE LA CAIXA

1x Afaitadora

1x Capçal de recanvi addicional

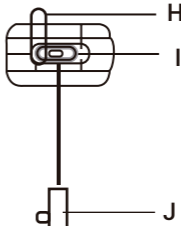
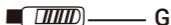
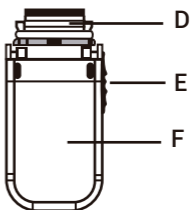
1x Cable de càrrega

1x Raspall de neteja

1x Manual d'instruccions

1x Bossa de vellut

No.	Nom
A	Protector
B	Reixeta
C	Capçal
D	Fulla
E	On / Off
F	Cos
G	Pinta
H	Endoll resistent a l'aigua
I	Llum indicadora
J	Adaptador



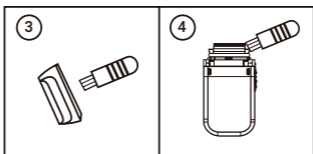
## CÀRREGA DEL DISPOSITIU

- L'afaitadora ha d'estar apagada mentre s'està carregant. Carregueu completament l'afaitadora abans d'utilitzar-la per primera vegada.
- Apagueu l'afaitadora, obriu l'endoll impermeable de la coberta posterior i connecteu el cable de càrrega a l'afaitadora i l'altre extrem a una font d'alimentació.
- El temps de càrrega estàndard és de 8 hores. Quan l'afaitadora s'estigui carregant, la llum indicadora estarà vermella.
- No carregueu contínuament durant més de 24 hores i no carregueu quan la temperatura sigui inferior a 0 °C o superior a 40 °C. En cas contrari, la durada de la bateria es reduirà.

## CURA I MANTENIMENT DE LES FULLES I REIXETES

- Apagueu l'interruptor, sostingueu el cos de l'aparell amb la mà dreta, sostingueu ambdós costats del capçal de tall amb la mà esquerra i estireu cap a fora del capçal de tall per retirar-lo.
- Utilitzeu un raspall de neteja per netejar el capçal de la màquina i les ganivetes internes (com es mostra a la Fig. 3 i la Fig. 4).

Per mantenir les fulles afilades, netegeu-les després de cada 2 o 3 usos. Si el pèl de la barba és massa llarg, pot afectar el tall de les fulles. Després de netejar les fulles, apliqueu una petita quantitat d'oli a les fulles, deixeu-les reposar una estona i netegeu-les amb un drap net per mantenir-les esmolades, moure-les amb rapidesa i evitar el desgast.

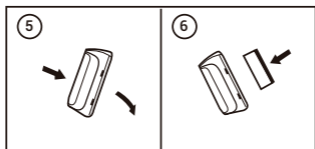


No utilitzeu el raspall de neteja per tocar la superfície de la malla exterior de la fulla.

Instal·leu el capçal de la màquina tenint cura de no invertir els costats davanter i del darrere.

## COM REEMPLAÇAR LES FULLES

- Apagueu l'afaitadora.
- Traieu el capçal de tall de l'afaitadora. Un cop retirat, traieu la reixeta de la fulla exterior de l'interior del capçal de tall empenyent-la cap avall (com es mostra a la Fig. 5).
- Instal·leu la nova reixeta (com es mostra a la Fig. 6). Primer, doblegueu suaument la reixeta i després inseriu-la suaument des de la part inferior del capçal de la màquina fins que quedi fixa.



## COM USAR L'AFEITADORA

Traieu la coberta protectora i premeu l'interruptor a la posició ON.

Elimineu el pèl no desitjat movent lentament l'afaitadora contra la pell en un angle de 45 ° (com es mostra a la Fig. 2) i no la premeu contra la pell amb força.

## ADVERTÈNCIA

En utilitzar productes elèctrics, sempre cal seguir precaucions bàsiques, incloses les següents:

1. Llegiu totes les instruccions abans d'utilitzar el producte.
2. Mantingueu l'afaitadora seca. Traieu el cable de

càrrega abans de netejar les fulles amb aigua de l'aixeta.

3. No col·loqueu l'afaitadora a sobre o a prop d'un lavabo o banyera plens d'aigua.
4. No utilitzeu l'aparell si l'afaitadora o l'endoll estan malmesos o si l'endoll no encaixa correctament en una presa corrent domèstica. Podria provocar una descàrrega elèctrica o un incendi degut a un curtcircuit.
5. No toqueu el dispositiu amb les mans mullades.
6. Assegureu-vos sempre que l'aparell funcioni amb una font d'energia elèctrica que coincideixi amb el voltatge nominal indicat al manual d'instruccions. No el carregueu amb un voltatge nominal que superi els 240 V. Podria causar un mal funcionament.
7. No modifiqueu ni repareu el dispositiu pel vostre compte. Podria provocar un incendi, una descàrrega elèctrica o lesions.
8. Si hi ha un mal funcionament anormal (com olor, temperatura alta o so anormal) durant la càrrega o ús del producte, deixeu d'usar el dispositiu immediatament. Si no, podria provocar un incendi, una descàrrega elèctrica o lesions.
9. Mantingueu el producte allunyat de nens o nadons. Podria provocar un accident o lesions per ingestió accidental de les fulles interiors, raspalls, etc.
10. Netegeu periòdicament l'endoll d'alimentació i el cable de càrrega per evitar que s'acumuli pols i pugui provocar un incendi a causa de la humitat. Si hi ha taques a l'afaitadora, utilitzeu un drap suau humitejat en detergent neutre i netegeu-la. No utilitzeu alcohol ni benzina per netejar.

**PT**

# MÁQUINA DE BARBEAR ELÉTRICA CLÁSSICA DE LÂMINA DUPLA

## ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Potência nominal: 3W

Tensão de saída: 5V

## CONTEÚDO DA CAIXA

1x Máquina de barbear

1x Cabeça de substituição extra

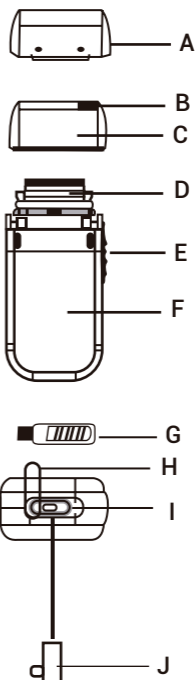
1x Cabo de carregamento

1x Escova de limpeza

1x Manual de instruções

1x Saco de veludo

No.	Nome da peça
A	Protetor
B	Folha de alumínio
C	Cabeça
D	Lâmina
E	Botão ligar/desligar
F	Corpo
G	Escova
H	Ficha à prova de água
I	Luz indicadora
J	Adaptador



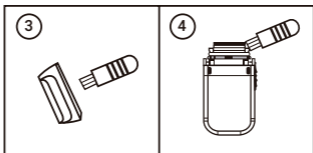
## CARREGAR O APARELHO

- A máquina de barbear tem de estar desligada quando está a carregar. Carregue totalmente a máquina de barbear antes de a utilizar pela primeira vez.
- Desligue a máquina de barbear, abra a ficha à prova de água da tampa traseira e ligue o cabo de carregamento à máquina de barbear e a outra extremidade a uma fonte de alimentação.
- O tempo de carregamento padrão é de 8 horas. Quando a máquina de barbear está a carregar, a luz indicadora fica vermelha.
- Não carregue continuamente durante mais de 24 horas e não carregue quando a temperatura for inferior a 0°C ou superior a 40°C. Caso contrário, a duração da bateria será reduzida.

## CUIDADOS E MANUTENÇÃO DAS LÂMINAS E DAS CHAPAS

- Desligue o interruptor, segure o corpo do aparelho com a mão direita, segure os dois lados da cabeça do aparador com a mão esquerda e puxe para fora a cabeça de corte para a retirar.
- Utilize uma escova de limpeza para limpar a cabeça do aparelho e as lâminas interiores (como indicado na Fig. 3 e Fig. 4).

Para manter as lâminas afiadas, limpe-as a cada 2-3 utilizações. Se os pelos da barba forem demasiado compridos, podem afetar o afiamento das lâminas. Depois de limpar as lâminas, aplique uma pequena quantidade de óleo nas lâminas, deixe-as repousar durante algum tempo e limpe-as com um pano limpo para as manter afiadas, a mover-se rapidamente e evitar o desgaste.

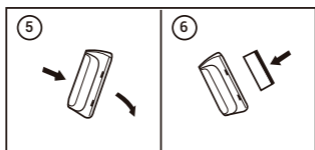


Não utilize a escova de limpeza para tocar a superfície da malha exterior da lâmina.

Instale a cabeça da máquina tendo o cuidado de não inverter os lados dianteiro e traseiro.

### COMO SUBSTITUIR AS LÂMINAS

- Desligue a máquina de barbear.
- Retire a cabeça de corte da máquina. Uma vez retirada, remova a rede de lâminas externa do interior da cabeça do aparador pressionando-a para baixo (como mostrado na Fig. 5).
- Instale a nova rede exterior da lâmina (como mostra a Fig. 6). Primeiro, dobre suavemente a rede da lâmina exterior e, em seguida, insira-a suavemente a partir da parte inferior da cabeça da máquina até encaixar.



### COMO UTILIZAR A MÁQUINA DE BARBEAR

Retire a tampa de proteção e coloque o interruptor na posição ON.

Remova os pelos indesejáveis movendo lentamente a máquina de barbear contra a pele num ângulo de 45° (como mostra a Fig. 2) e não a pressione contra a pele com força.

### ADVERTÊNCIAS

Ao utilizar produtos elétricos, devem ser sempre seguidas precauções básicas, incluindo as seguintes:

1. Leia todas as instruções antes de utilizar o produto.
2. Mantenha a máquina de barbear seca. Retire o cabo de carregamento antes de limpar as lâminas com água da torneira.



3. Não coloque a máquina de barbear sobre ou perto de um lavatório ou banheira cheios de água.
4. Não utilize o aparelho se a máquina de barbear ou a ficha de alimentação estiverem danificadas ou se a ficha de alimentação não encaixar corretamente na tomada elétrica. Pode provocar choques elétricos ou incêndios devido a um curto-circuito.
5. Não toque no aparelho com as mãos molhadas.
6. Certifique-se sempre de que o aparelho funciona com uma fonte de energia elétrica que corresponda à tensão nominal indicada no manual de instruções. Não carregue o aparelho com uma tensão nominal superior a 240V. Pode provocar uma avaria.
7. Não modifique ou repare o aparelho por si próprio. Pode provocar um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
8. Se ocorrerem anomalias de funcionamento (tais como odor, temperatura elevada ou som anormal) durante o carregamento ou a utilização do produto, pare imediatamente de o utilizar. Se não o fizer, pode provocar um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
9. Mantenha o produto fora do alcance de crianças ou bebês. Pode provocar um acidente ou ferimentos devido à ingestão acidental das lâminas interiores, escova, etc.
10. Limpe regularmente a ficha de alimentação e o cabo de carregamento para evitar a acumulação de pó e a possibilidade de provocar um incêndio devido à humidade. Se houver manchas na máquina de barbear, utilize um pano macio embebido em detergente neutro e limpe-a. Não utilize álcool ou gasolina para limpar.

**FR**

# RASOIR ÉLECTRIQUE DOUBLE LAME CLASSIQUE

## SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

Puissance nominale : 3 W

Tension de sortie : 5 V

## CONTENU DE L'EMBALLAGE

1x rasoir

1x tête de remplacement

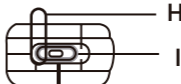
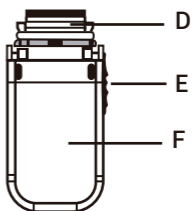
1x câble de charge

1x brosse de nettoyage

1x mode d'emploi

1x pochette en velours

No.	Élément
A	Capot de protection
B	Grille
C	Tête
D	Lame
E	Bouton On/Off
F	Corps du rasoir
G	Brosse
H	Prise étanche
I	Voyant lumineux
J	Adaptateur



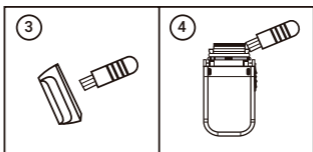
## CHARGE DE L'APPAREIL

- Le rasoir doit être éteint pendant la charge. Effectuez une charge complète du rasoir avant de l'utiliser pour la première fois.
- Éteignez le rasoir, ouvrez le capot à l'arrière et branchez le câble de charge dans la prise étanche du rasoir et l'autre extrémité à une source d'alimentation électrique.
- La durée de charge standard est de 8 heures. Lorsque le rasoir est en charge, le voyant apparaît en rouge.
- Ne chargez pas la rasoir en continu pendant plus de 24 heures et ne le chargez pas lorsque la température est inférieure à 0°C ou supérieure à 40°C. Autrement, la durée de vie de la batterie sera réduite.

## ENTRETIEN DES LAMES ET DES GRILLES

- Éteignez le rasoir avec l'interrupteur, tenez le corps de l'appareil avec une main, tenez les deux côtés de la tête du rasoir avec l'autre main et tirez la tête du rasoir vers l'extérieur pour la retirer.
- Utilisez une brosse de nettoyage pour nettoyer la tête du rasoir et les lames situées à l'intérieur (comme indiqué sur les Fig. 3 et 4.)

Pour garder les lames affûtées, nettoyez-les toutes les 2-3 utilisations. Si les poils de la barbe sont trop longs, cela peut affecter le tranchant des lames. Après avoir nettoyé les lames, appliquez une petite quantité d'huile sur les lames, laissez reposer pendant un moment et essuyez-les avec un chiffon propre pour les garder affûtées, préserver leur mouvement rapide et éviter l'usure.

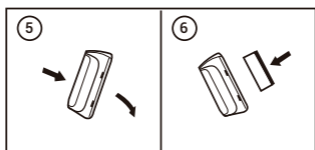


N'utilisez pas la brosse de nettoyage pour toucher la surface du maillage extérieur de la lame.

Remplacez la tête du rasoir en prenant soin de ne pas inverser les côtés avant et arrière.

## REMPACEMENT DES LAMES

- Éteignez le rasoir.
- Retirez la tête du rasoir. Après le retrait, retirez le maillage extérieur de la lame situé à l'intérieur de la tête du rasoir en le poussant vers le bas (comme indiqué sur la Fig. 5.)
- Installez le nouveau maillage extérieur de la lame (comme indiqué sur la Fig. 6). Tout d'abord, pliez doucement le maillage extérieur de la lame, puis insérez-le doucement depuis le bas de la tête du rasoir jusqu'à ce qu'il soit fixé.



## UTILISATION DU RASOIR

Retirez le capot de protection et déplacez l'interrupteur en position ON.

Rasez les poils en déplaçant lentement le rasoir contre votre peau à un angle de 45° (comme illustré sur la Fig. 2), et ne l'appuyez pas avec force sur la peau.

## AVERTISSEMENTS

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions essentielles doivent toujours être prises, notamment les suivantes :

1. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser le produit.
2. Gardez le rasoir au sec. Retirez le câble de charge

- avant de nettoyer les lames sous l'eau du robinet.
3. Ne placez pas le rasoir au-dessus ou à proximité d'un évier ou d'une baignoire rempli d'eau.
  4. N'utilisez pas l'appareil si le rasoir ou la fiche d'alimentation électrique sont endommagés ou si la fiche est mal insérée dans une prise domestique. Cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie en raison d'un court-circuit.
  5. Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
  6. Assurez-vous toujours que l'appareil fonctionne sur une source d'alimentation électrique qui correspond à la tension nominale indiquée dans le mode d'emploi. Ne le chargez pas sur une tension nominale supérieure à 240 V. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.
  7. Ne modifiez ou ne réparez pas l'appareil vous-même. Cela pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
  8. En cas de dysfonctionnements anormaux (tels qu'une odeur, une température élevée ou un son anormal) pendant la charge ou l'utilisation du produit, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil. Autrement, cela pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
  9. Gardez le produit hors de portée des enfants ou des nourrissons. Autrement cela pourrait provoquer un accident ou des blessures dus à l'ingestion accidentelle des lames intérieures, de la brosse, etc.
  10. Nettoyez régulièrement la fiche et le câble de charge pour éviter que la poussière ne s'accumule et ne provoque éventuellement un incendie dû à l'humidité. S'il y a des taches sur le rasoir, utilisez un chiffon doux imbibé de détergent neutre et essuyez-le. N'utilisez pas d'alcool ou de solvant de type hydrocarbure pour l'essuyer.

**DE**

# KLASSISCHER ELEKTRISCHER DOPPELKLINGEN-RASIERER

## PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

Nennleistung: 3 W

Ausgangsspannung: 5 V

## INHALT DER SCHACHEL

1x Rasierer

1x zusätzlicher Ersatzkopf

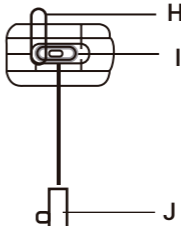
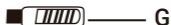
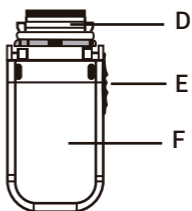
1x Ladekabel

1x Reinigungsbürste

1x Bedienungsanleitung

1x Samtbeutel

No.	Bezeichnung
A	Schutzabdeckung
B	Folie
C	Kopf
D	Klinge
E	Ein-/Aus-Taste
F	Körper
G	Bürste
H	Wasserdichter Stecker
I	Indikatoranzeige
J	Adapter



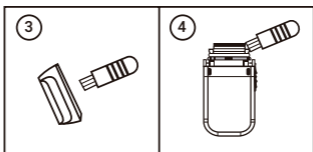
## AUFLADEN DES GERÄTS

- Der Rasierer muss während des Ladevorgangs ausgeschaltet sein. Bitte laden Sie den Rasierer vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
- Schalten Sie den Rasierer aus, öffnen Sie den wasserdichten Stecker auf der Rückseite und verbinden Sie das Ladekabel mit dem Rasierer und das andere Ende mit einer Stromquelle.
- Die Standardladezeit beträgt 8 Stunden. Wenn der Rasierer geladen wird, leuchtet die Anzeige rot.
- Laden Sie den Akku nicht länger als 24 Stunden ununterbrochen und laden Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 40 °C. Andernfalls wird die Lebensdauer des Akkus verkürzt.

## PFLEGE UND WARTUNG DER KLINGEN UND FOLIEN

- Schalten Sie das Gerät aus, fassen Sie mit der rechten Hand das Gehäuse und mit der linken Hand die beiden Seiten des Trimmerkopfes und ziehen Sie den Trimmerkopf nach außen ab.
- Verwenden Sie eine Reinigungsbürste, um den Maschinenkopf und die inneren Klingen zu reinigen (siehe Abb. 3 und Abb. 4).

Um die Klingen scharf zu halten, sollten Sie sie nach jeweils 2 – 3 Anwendungen reinigen. Wenn die Barthaare zu lang sind, können sie die Schärfe der Klingen beeinträchtigen. Nach dem Reinigen der Klingen etwas Öl auf die Klingen auftragen, einige Zeit einwirken lassen und dann mit einem sauberen Tuch abwischen, damit die Klingen scharf bleiben, sich schnell bewegen und nicht abnutzen.

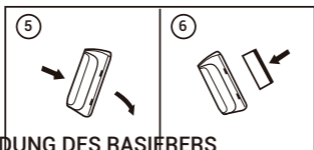


Berühren Sie mit der Reinigungsbürste nicht die Oberfläche des äußeren Klingennetzes.

Setzen Sie den Maschinenkopf wieder auf das Gerät und achten Sie dabei darauf, dass Sie die Vorder- und Rückseite nicht vertauschen.

## AUSTAUSCH DER KLINGEN

- Schalten Sie den Rasierer aus.
- Nehmen Sie den Trimmerkopf vom Rasierer ab. Sobald er entfernt ist, entfernen Sie das äußere Klingennetz aus dem Inneren des Trimmerkopfes, indem Sie ihn nach unten drücken (siehe Abb. 5).
- Montieren Sie das neue äußere Klingennetz (wie in Abb. 6 gezeigt). Zuerst das äußere Klingennetz vorsichtig biegen und dann vorsichtig von unten in den Maschinenkopf einführen, bis es fest sitzt.



## VERWENDUNG DES RASIFERS

Bitte entfernen Sie die Schutzabdeckung und schieben Sie den Schalter in die Position EIN.

Entfernen Sie unerwünschte Haare, indem Sie den Rasierer langsam in einem Winkel von 45° gegen die Haut führen (siehe Abb. 2), ohne ihn mit Kraft gegen die Haut zu drücken.

## WARNHINWEISE

Bei der Verwendung von elektrischen Produkten sind stets die grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen zu beachten:

1. Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie das Produkt verwenden.



2. Halten Sie den Rasierer trocken. Bitte entfernen Sie das Ladekabel, bevor Sie die Klingen unter Leitungswasser reinigen.
3. Stellen Sie den Rasierer nicht über oder in die Nähe eines mit Wasser gefüllten Waschbeckens oder einer Badewanne.
4. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Rasierer oder der Netzstecker beschädigt sind oder der Netzstecker nicht richtig in die Steckdose passt. Es besteht Stromschlag- oder Brandgefahr durch Kurzschluss.
5. Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
6. Stellen Sie stets sicher, dass das Gerät mit einer Stromquelle betrieben wird, die der in der Betriebsanleitung angegebenen Nennspannung entspricht. Laden Sie es nicht mit einer Nennspannung von mehr als 240 V auf. Dies könnte eine Fehlfunktion verursachen.
7. Nehmen Sie keine eigenen Änderungen oder Reparaturen am Gerät vor. Dies kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
8. Treten während des Ladevorgangs oder des Betriebs des Geräts ungewöhnliche Fehlfunktionen auf (z. B. Geruch, hohe Temperatur oder ungewöhnliche Geräusche), stellen Sie den Betrieb des Geräts sofort ein. Andernfalls besteht Brand-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahr.
9. Halten Sie das Produkt von Kindern und Kleinkindern fern. Es könnte zu Unfällen oder Verletzungen durch versehentliches Verschlucken der inneren Klingen, Bürsten usw. kommen.
10. Reinigen Sie den Netzstecker und das Ladekabel regelmäßig zur Vermeidung von Staubablagerungen, die durch Feuchtigkeit zu Bränden führen können. Wenn der Rasierer verschmutzt ist, wischen Sie ihn mit einem weichen Tuch und einem neutralen Reinigungsmittel ab. Verwenden Sie zum Abwischen keinen Alkohol oder Benzin.

**IT**

# RASOIO ELETTRICO CLASSICO A DOPPIA LAMA

## DETTAGLI PRODOTTO

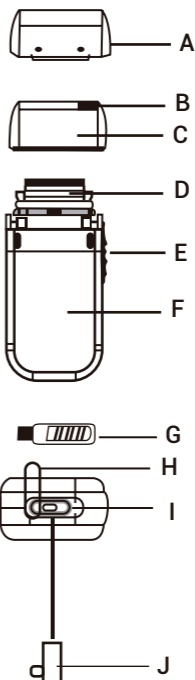
Potenza nominale: 3W

Voltaggio in uscita: 5V

## CONTENUTO

- 1 Rasoio
- 1 Testina sostitutiva extra
- 1 Cavo di ricarica
- 1 Spazzola di pulizia
- 1 Manuale d'istruzioni
- 1 Sacchetto di velluto

No.	Nome Parte
A	Protettore
B	Pellicola
C	Testina
D	Lamina
E	Pulsante ON/OFF
F	Corpo
G	Spazzola
H	Presse impermeabile
I	Spia
J	Adattatore



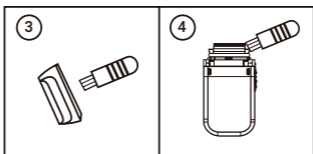
## RICARICARE IL DISPOSITIVO

- Il rasoio deve essere spento durante la ricarica. Caricare completamente il rasoio prima di utilizzarlo per la prima volta.
- Spegnerlo il rasoio, aprire la spina impermeabile dal coperchio posteriore e collegare il cavo di ricarica al rasoio e l'altra estremità a una fonte di alimentazione.
- Il tempo di ricarica standard è di 8 ore. Quando il rasoio è in carica, la spia si accenderà di rosso.
- Non effettuare una ricarica continua per più di 24 ore e non ricaricare il dispositivo quando la temperatura esterna è inferiore a 0° C o superiore a 40° C. In caso contrario, la durata della batteria si ridurrà.

## CURA E MANUTENZIONE DELLE LAME E DELLE LAMINE

- Spegnerlo l'interruttore, tenere il corpo dell'apparecchio con una mano, afferrare entrambi i lati della testina del rasoio con l'altra sinistra ed estrarre la testina verso l'esterno per rimuoverla.
- Utilizzare una spazzola per pulire la testina e le lame interne dell'apparecchio (come illustrato nella Fig. 3 e Fig. 4.)

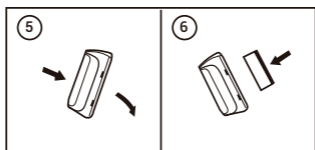
Per mantenere le lame affilate, pulirle dopo ogni 2-3 usi. Se il pelo della barba è troppo lungo, può influenzare l'affilatura delle lame. Dopo aver pulito le lame, applicare una piccola quantità di olio sulle lame, lasciarle riposare per un po' e pulirle con un panno pulito per mantenerle affilate, farle muovere rapidamente e prevenire l'usura.



Non utilizzare la spazzola di pulizia per toccare la superficie della rete esterna della lama.  
Installare la testina facendo attenzione a non invertire i lati anteriore e posteriore.

### COME SOSTITUIRE LE LAME

- Spegnere il rasoio.
- Rimuovere la testina dal rasoio. Una volta rimossa, rimuovere la rete esterna delle lame dall'interno della testina del rasoio spingendola verso il basso (come mostrato nella Fig. 5).
- Installare la nuova rete esterna delle lame (come mostrato nella Fig. 6). Per prima cosa, piegare delicatamente la rete esterna delle lame e inserirla delicatamente dalla parte inferiore della testina dell'apparecchio fino a fissarla.



### MODALITÀ D'USO DEL RASOIO

Rimuovere il coperchio protettivo e spingere l'interruttore in posizione ON.

Rimuovere i peli superflui muovendo lentamente il rasoio contro la pelle a un angolo di 45° (come mostrato nella Fig. 2), senza premere con forza sulla pelle.

### AVVERTENZE

Quando si utilizzano prodotti elettrici, seguire sempre le precauzioni di base, tra cui:

1. Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.
2. Mantenere il rasoio asciutto. Rimuovere il cavo di ricarica prima di pulire le lame sotto l'acqua corrente.

3. Non posizionare il rasoio sopra o vicino a un lavandino o a una vasca da bagno pieni d'acqua.
4. Non utilizzare l'apparecchio se il rasoio o la spina di alimentazione sono danneggiati o se la spina di alimentazione è allentata nella presa di corrente. Ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di un cortocircuito.
5. Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate.
6. Assicurarsi sempre che l'apparecchio funzioni con una fonte di alimentazione elettrica che corrisponda alla tensione nominale indicata nel manuale di istruzioni. Non caricare l'apparecchio con una tensione nominale superiore a 240V. Ciò potrebbe causare un malfunzionamento.
7. Non modificare o riparare il dispositivo da solo. Potrebbero verificarsi incendi, scosse elettriche o lesioni.
8. Se si verificano malfunzionamenti anomali (come odori, temperature elevate o suoni anomali) durante la ricarica o l'uso del prodotto, interrompere immediatamente l'utilizzo. In caso contrario, si potrebbero verificare incendi, scosse elettriche o lesioni.
9. Tenere il prodotto lontano dalla portata di bambini o neonati. Potrebbero causarsi incidenti o lesioni dovuti all'ingestione accidentale di lame interne, spazzole, ecc.
10. Pulire regolarmente la spina di alimentazione e il cavo di ricarica per evitare che si accumuli polvere e si provochi un incendio a causa dell'umidità. In caso di macchie sul rasoio, utilizzare un panno morbido imbevuto di detergente neutro e strofinarlo sulla superficie. Non utilizzare l'alcool o la benzina per pulire il rasoio.

**HR**

# KLASIČNI ELEKTRIČNI BRIJAČ S DVOSTRUKOM OŠTRICOM

## SPECIFIKACIJE PROIZVODA

Nazivna snaga: 3 W

Izlazni napon: 5 V

## SADRŽAJ KUTIJE

1x Brijač

1x Dodatna zamjenska glava

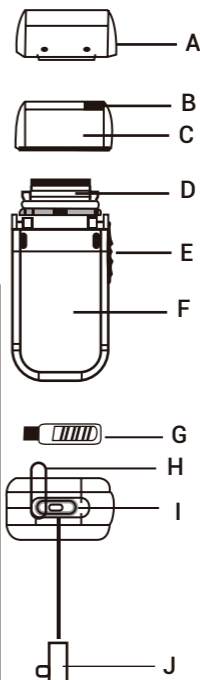
1x Kabel za punjenje

1x Četkica za čišćenje

1x Korisnički priručnik

1x Baršunasta torbica

No.	Naziv dijela
A	Zaštitni poklopac
B	Folija
C	Glava
D	Oštrica
E	Gumb za uključivanje i isključivanje
F	Kućište
G	Četkica
H	Vodootporni utikač
I	Indikatorska lampica
J	Adapter



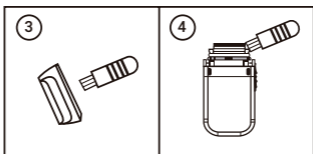
## PUNJENJE UREĐAJA

- Brijač mora biti isključen tijekom punjenja. U potpunosti napunite uređaj prije prve upotrebe.
- Isključite brijač, otvorite vodootporni utikač na stražnjem poklopcu i spojite kabel za punjenje na brijač, a drugi kraj na izvor napajanja.
- Standardno vrijeme punjenja je 8 sati. Dok se uređaj puni indikatorska lampica svijetli crveno.
- Nemojte puniti uređaj u kontinuitetu dulje od 24 sata. Nemojte puniti uređaj na temperaturi ispod 0 °C ili iznad 40 °C. U suprotnom će se skratiti vijek trajanja baterije.

## NJEGA I ODRŽAVANJE OŠTRICA I FOLIJE

- Isključite prekidač, desnom rukom držite kućište uređaja, a lijevom rukom držite obje strane glave trimera. Zatim izvucite glavu trimera prema van kako biste je uklonili.
- Upotrijebite četkicu za čišćenje kako biste očistili glavu uređaja i unutarnje oštrice (kao što je prikazano na slikama 3 i 4).

Oštrice se moraju očistiti nakon svake 2-3 upotrebe kako bi ostale oštre. Ako su dlake na bradi preduge, to može utjecati na oštrinu oštrica. Nakon čišćenja nanosite malu količinu ulja na oštrice. Pustite ih da malo odstoje, a zatim ih prebrišite čistom krpom kako bi zadržale oštrinu i pokretnost i kako bi se spriječilo njihovo trošenje.

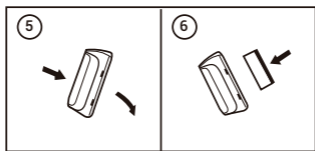


Nemojte dodirivati površinu vanjske mrežice oštrice četkicom za čišćenje.

Postavite briaću glavu na uređaj pazeći da ne preokrenete prednju i stražnju stranu.

### KAKO ZAMIJENITI OŠTRICE

- Isključite brijač.
- Skinite glavu trimera s briača. Nakon toga uklonite vanjsku mrežicu oštrice iz unutrašnjosti glave trimera gurajući je prema dolje (kao što je prikazano na slici 5).
- Umetnite novu vanjsku mrežicu oštrice (kao što je prikazano na slici 6). Prvo lagano savijte vanjsku mrežicu oštrice, a zatim je nježno umetnite s donje strane glave briača dok ne sjedne na mjesto.



### KAKO KORISTITI BRIJAČ

Uklonite zaštitni poklopac i prebacite prekidač u položaj ON za uključivanje uređaja.

Uklonite neželjene dlačice laganim pomicanjem briača uz kožu pod kutom od 45° (kao što je prikazano na slici 2). Nemojte ga silom pritiskati na kožu.



## UPOZORENJA

Kada koristite električne proizvode, uvijek se trebate pridržavati osnovnih mjera opreza, uključujući sljedeće:

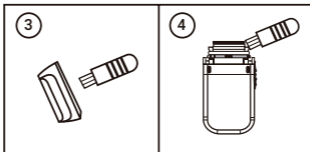
1. Pročitajte sve upute prije upotrebe proizvoda.
2. Držite briač suhim. Uklonite kabel za punjenje prije čišćenja oštrica pod mlazom vode iz slavine.
3. Ne stavljajte briač iznad ili blizu umivaonika ili kade napunjene vodom.
4. Nemojte koristiti uređaj ako su briač ili utikač oštećeni ili ako utikač labavo ulazi u kućnu utičnicu. Može doći do strujnog udara ili požara zbog kratkog spoja.
5. Ne dirajte uređaj mokrim rukama.
6. Uvijek osigurajte da uređaj radi na izvoru električne energije koji odgovara nazivnom naponu navedenom u korisničkom priručniku. Nemojte puniti uređaj na nazivnom naponu koji prelazi 240 V. To može uzrokovati kvar.
7. Nemojte sami modificirati ili popravljati uređaj. To može uzrokovati požar, strujni udar ili ozljedu.
8. Ako se tijekom punjenja ili korištenja proizvoda pojave neuobičajeni kvarovi (kao što je miris, visoka temperatura ili neobičan zvuk), odmah prestanite koristiti uređaj. U suprotnom može doći do požara, strujnog udara ili ozljede.
9. Držite proizvod podalje od djece ili dojenčadi. Može doći do nezgode ili ozljede zbog slučajnog gutanja unutarnjih oštrica, četkice itd.
10. Redovito čistite utikač i kabel za punjenje kako biste spriječili nakupljanje prašine i moguće izazivanje požara zbog vlage. Ako na briaču postoje mrlje, obrišite ih mekom krpicom namočenom u neutralni deterdžent. Za brisanje nemojte koristiti alkohol ili benzin.

## شحن الجهاز

- يجب أن تكون أداة الحلاقة مغلقة عند شحنها. يرجى شحن أداة الحلاقة شحنًا تامًا قبل استخدامها للمرة الأولى.
- أغلق أداة الحلاقة، وافتح القابس المقاوم للماء من الغطاء الخلفي، ووصل كابل الشحن بأداة الحلاقة والطرف الآخر في مصدر القدرة.
- يبلغ زمن الشحن القياسي 8 ساعات. خلال شحن أداة الحلاقة يضيء المؤشر باللون الأحمر.
- لا تشحن لمدة تزيد عن 24 ساعة بشكل مستمر، ولا تشحن حين تكون درجة الحرارة دون  $0^{\circ}$  مئوية أو فوق  $40^{\circ}$  مئوية. وإلا سيقصر عمر البطارية القياسي.

## عناية وصيانة الشفرات والرفائق

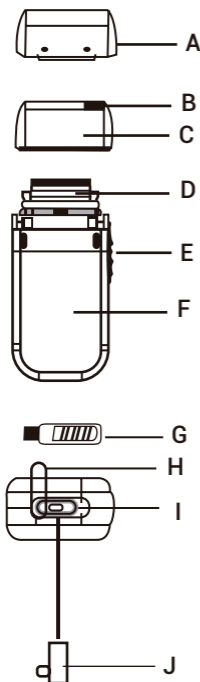
- أغلق المفتاح، وامسك جسم الجهاز باليد اليمنى، وامسك كلا جانبي رأس التشذيب بيدك اليسرى، واسحب للخارج نحو رأس التشذيب لنزعها.
- استخدم فرشاة تنظيف لتنظيف رأس الماكينة والشفرات الداخلية (كما هو ظاهر في شكل 3 وشكل 4).
- للحفاظ على الشفرات حادة، نظّفها بعد كل مرتين إلى 3 مرات استخدام. إذا كان شعر الذقن أطول مما ينبغي، فقد يؤثر ذلك على حدة الشفرة. بعد تنظيف الشفرات، ضع عليها قليلاً من الزيت، ودعها تستريح لبعض الوقت وامسحها بقطعة قماش نظيفة للحفاظ عليها حادة وخفيفة الحركة ولمنع البلى.



مواصفات المنتج  
القدرة الإسمية: 3 وات  
جهد الخرج: 5 فولت

محتويات الصندوق

- 1 × أداة حلاقة
- 1 × رأس متحرك إضافي
- 1 × كابل شحن
- 1 × فرشاة تنظيف
- 1 × دليل تعليمات
- 1 × حقيبة محمولة



No.	اسم الجزء
A	حماية
B	رقيقة
C	رأس
D	شفرة
E	زر التشغيل/الإيقاف
F	الجسم
G	فرشاة
H	قابس مقاوم للماء
I	ضوء مؤشر
J	مُحوّل

## تحذيرات

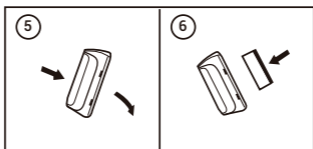
عند استخدام المنتجات الكهربائية، ينبغي دائماً اتباع الاحتياطات الأساسية، وتشمل التالي:

1. يرجى قراءة كل التعليمات قبل استخدام المنتج.
2. حافظ على أداة الحلاقة جافة. يرجى نزع كابل الشحن قبل تنظيف الشفرات تحت ماء الصنبور.
3. لا تضع أداة الحلاقة فوق حوض أو مغطس ممتلئ بالماء أو بالقرب منهما.
4. لا تستخدم المنتج إذا كانت أداة الحلاقة تالفة أو كان قابس القدرة تالفاً أو إذا لم يدخل قابس القدرة في منفذ الكهرباء بإحكام. قد يتسبب هذا في صدمة كهربية أو حريق نتيجة لقصر دائرة.
5. لا تلمس الجهاز بيدين مبللتين.
6. تأكد دائماً من أن الجهاز يعمل على مصدر قدرة يطابق الجهد الإسمي كما هو موضح في دليل التعليمات. لا تشحنها بجهد اسمي يتجاوز 240 فولت. قد يسبب هذا عطلاً.
7. لا تُعدّل الجهاز أو تُصلحه بنفسك. قد يتسبب هذا في حريق أو صدمة كهربية أو إصابة.
8. إذا كانت هناك أعطال غير طبيعية (كانتشار رائحة، أو درجة حرارة مرتفعة، أو صوت غير طبيعي) خلال شحن المنتج أو استخدامه، يرجى التوقف عن استخدامه على الفور. قد يتسبب الفشل في القيام بهذا في حريق أو صدمة كهربية أو إصابة.
9. حافظي على المنتج بعيداً عن متناول الأطفال أو الرضع. قد يتسبب هذا في حادث أو إصابة نتيجة الابتلاع العارض للشفرات الداخلية والفرش، إلخ.
10. نظف بشكل دوري قابس القدرة وكابل الشحن لمنع تراكم الغبار واحتمال التسبب في حريق بسبب الرطوبة. إذا كانت هناك بقع على أداة الحلاقة، استخدم قطعة قماش ناعمة مغموسة في منظف محايد وامسحها. لا تستخدم الكحول أو البنزين في المسح.

لا تستخدم فرشاة التنظيف في لمس سطح شبكة الشفرة الخارجية.  
ثبت رأس الماكينة مع الحرص على عدم تبديل الجهتين الأمامية والخلفية.

### كيفية تبديل الشفرات

- أغلق أداة الحلاقة.
- انزع رأس التشذيب من أداة الحلاقة. بمجرد نزعها، انزع الشفرة الخارجية من داخل رأس أداة التشذيب بدفعها نحو الأسفل (كما هو ظاهر في الشكل 5).
- ثبت شبكة الشفرة الخارجية الجديدة (كما هو ظاهر في الشكل 6). في البداية، اثن شبكة الشفرة الخارجية برفق، ثم أدخلها برفق من أسفل رأس الماكينة حتى تثبت.



### كيفية استخدام أداة الحلاقة

يرجى نزع غطاء الحماية ودفع المفتاح نحو الوضع تشغيل.  
انزع الشعر غير المرغوب فيه بتحريك أداة الحلاقة برفق مقابل الجلد بزاوية قدرها  $45^{\circ}$  (كما هو ظاهر في الشكل 2)، ولا تضغطها بقوة على الجلد.

# ALE-HOP



Importado | Imported | Fabricado por | Manufactured by **CLAVE  
DÈNIA, S.A.U.** | A-03740966 | Avda. Alacant, 174, Bellreguard.  
València - Spain | [www.ale-hop.org](http://www.ale-hop.org) | Made in P.R.C.